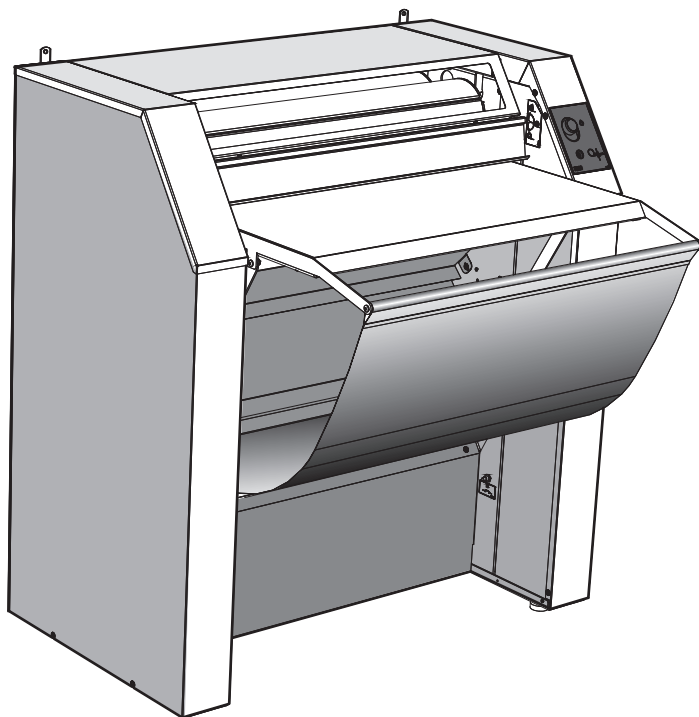


NIMO▶PRO

SE	KALLMANGEL	BRUKSANVISNING	2
FI	KYLMÄMANKELI	KÄYTTÖOHJE	13

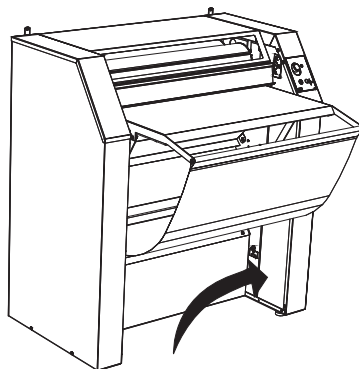
KM 80



Innehåll

Säker användning _____	3	För en bra miljö _____	9
Varningsdekalerna _____	4	Handhavande _____	10
Beskrivning av mangeln _____	5	Mangling _____	11
Installation _____	6		

Artikel och serienummer



Innehållet i denna **Bruksanvisning** beskriver mangelns **funktion** och **handhavande** samt innehåller anvisning för **installation**, och **underhåll**.



OBS! Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns tillhands för framtida bruk.

Tillverkare: NIMO-VERKEN AB
Box 124
S-548 22 HOVA
Tel 0506 / 488 00
Fax 0506 / 488 10
nimo@nimoverken.com
www.nimoverken.com



Rätten till ändringar förbehålls.

Tryckt på miljövänligt papper som uppfyller Miljöförbundets och Naturskyddsföreningens krav.

427000937 / 02

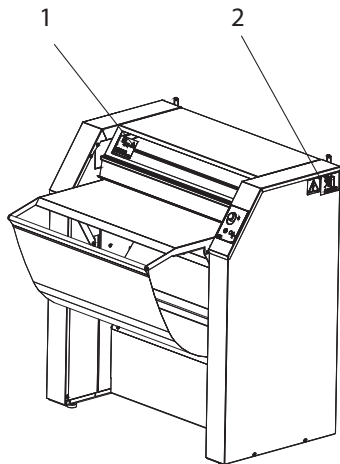
Säker användning

Denna mangel uppfyller gällande säkerhetskrav. Ett felaktigt bruk kan dock leda till personskador och skador på föremål.

Dessa råd om säker användning har tillkommit för att du ska undvika felanvändning och onödiga olycksrisker och bör läsas före installation och användning av mangeln.

- ❑ Läs bruksanvisningen innan mangeln tas i bruk. En vägganpassad bruksanvisningen bifogas mangeln för uppsättning på väggen.
- ❑ Mangeln ska installeras eller förvaras inomhus.
- ❑ Mangeln kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått handledning eller information om hur man använder mangeln på ett säkert sätt och förstår de risker som kan förekomma.
- ❑ Barn ska inte leka med mangeln.
- ❑ Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan handledning.
- ❑ Mangeln ska vara fränkopplad från elnätet vid byte av mangelduk.
- ❑ Om anslutningsladden är skadad ska den omedelbart bytas. Montering av utbytessladd får endast göras av tillverkaren, dennes serviceombud eller annan behörig elektriker.
- ❑ Följ NIMO:s anvisningar vid reparation och utbyte av delar.

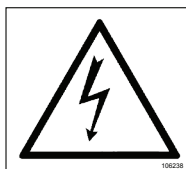
Varningsdekal



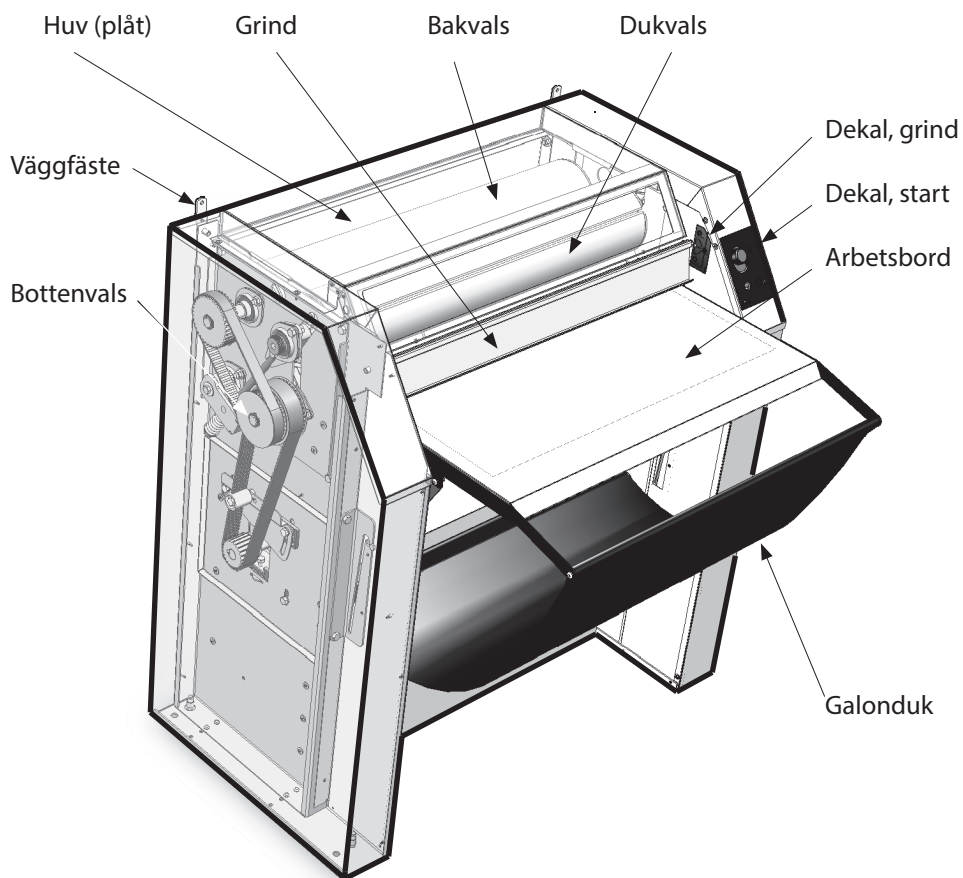
1



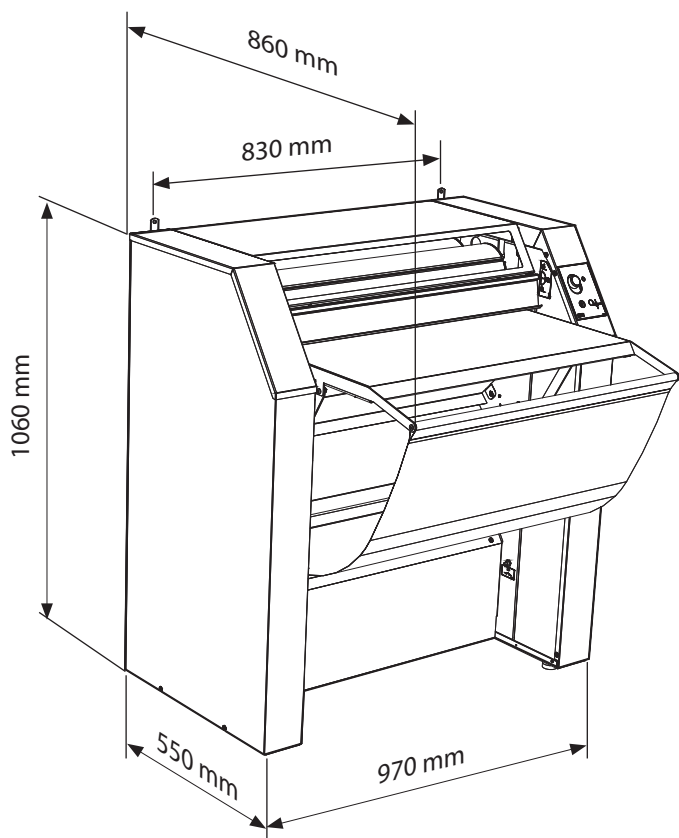
2



Beskrivning av mangeln



Installation



Installationsplats

Mangeln får **ej placeras i miljö där högtrycksvatten används för rengöring.**

Installation

Elanslutning

- Mangeln ska anslutas till **220 - 230V 1-fas 50 Hz och skyddsjordat vägguttag**.
- Ett jordat eluttag ska finnas inom ett avstånd av 2 m från mangeln högra del. Mangeln har en 2 m lång jordad kabel med stickkontakt ansluten nertill på höger sida. Om inte eluttaget är placerat enligt ovan ska placeringen justeras så att ingen förlängningsladd behöver användas.

Alternativ elanslutning

- Mangeln kan även fastanslutas. I detta fall ska anslutningen ske via en allpolig brytare monterad i direkt anslutning till mangeln.
- Det jordade eluttaget eller den allpoliga brytaren ska enkelt kunna nås efter det att mangeln är installerad.

Allt arbete med elanslutningen ska utföras av behörig elinstallatör.

Kontrollera att anslutningsströmmen överensstämmer med data på typskylten samt att huvudledningen är jordad på rätt sätt enligt gällande standard. Vi rekommenderar att huvudledningen förses med jordfelsbrytare.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om elanslutningen ej utförts på i denna manual föreskrivet sätt.

Uppackning

- Ta bort allt förpackningsmaterial; använd inte vassa verktyg som kan skada varan.
- Kontrollera att varan inte är transportskadad. Eventuella transportskador skall anmälas till återförsäljaren inom 7 dagar.
- Förpackningsmaterial såsom plast och frigolit lämnas oåtkomligt för barn.

I en komplett leverans ska ingå:

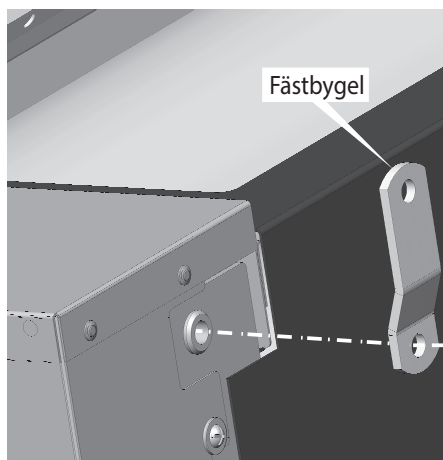
- Kompletta mangel med monterad mangelduk.
- Vägghanvisning att sättas upp på väl synlig plats.
- Bruksanvisning.

Installation

Fastsättning

Mangeln får ej användas utan att vara fästskruvad i vägg.

- ❑ Ställ mangeln på avsedd plats.
- ❑ Borra monteringshål i väggen för fästskruvarna genom fästbygel.
- ❑ Mangeln ska förankras mot väggen via byglarna med fästelement motsvarande träskruv 5 x 30.



För en bra miljö

Förpackningsmaterial

Emballaget som skyddar mangeln mot transportskador är valt med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbart.

Emballage som återförs till materialkretsloppet innebär minskad råvaruförbrukning och mindre mängd avfall.

Hantering av uttjänt mangel

När mangeln har tjänat ut måste den lämnas till återvinning för destruktion. Många detaljer i mangeln går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas omhand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig mangeln eller delar av mangeln i hushållsavfallet eftersom det kan leda till hälsorisker och skador på miljön.



Lämna istället in den uttjänta mangeln till en återvinningsstation. Hör efter med din återförsäljare vid behov.

Mangelns alla plastdelar är märkta med internationellt normerade symboler. Därför kan mangelns delar återvinnas miljövänligt med hjälp av källsortering.

Handhavande

Reglage

Mangeln styrs av den rörliga **grinden** framför valarna **(A)** och **ON/OFF** brytaren **(B)**.

Grinden har tre lägen,
Frikoppling
Stopp
Fram

Grinden utgör även skydd mot beröring. Frikopplingsläget lättar valstrycket så att mangelduken kan dras fram för hand.

Start

Tryck på **ON/OFF** brytaren. Fäll ner grinden till läge **FRAM**.

Stopp

Fäll upp **GRINDEN** till läge **STOPP**. När du ska återuppta manglingen igen fäll ner grinden till läge **FRAM**. Nu startar mangeln igen.

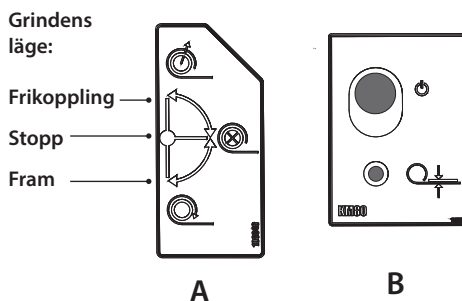
Frikoppling

Fäll upp **GRINDEN** till läge **FRIKOPPLING**. Dra ut mangelduken.

För tjockt mangelgods

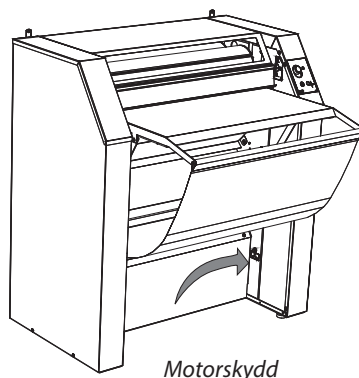
Vid alltför tjocka plagg, stannar mangeln och den röda dioden under ON/OFF brytaren lyser. Frikoppla och dra ut mangelgodset. Återuppta manglingen med mindre mangelgods.

Mangelduken kan vara fuktig. Lämna därför alltid mangeln med mangelduken fullt utdragen.



Motorskydd

Mangeln är utrustad med ett **överbelastningskydd** för skydd av mangelns elektriska delar. Vid överbelastning finns en automat-säkring som löser ut. Har detta hänt måste skyddet återställas genom att trycka in en knapp till höger under arbetsbordet.



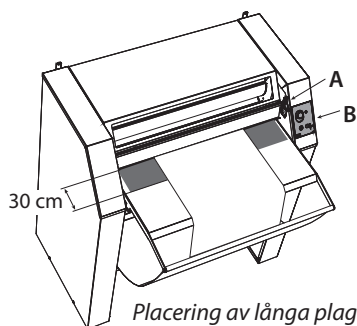
Mangling

Allmänt

För bästa resultat bör tvätten försiktigt fuktas något före mangling. Normal manglingstid är ca 1 minut, dukar något längre. Plagg med knappar, blyxtlås eller dylikt får ej manglas. **När manglingen är klar, frikoppla och dra sedan ut mangelduken på arbetsbordet.**

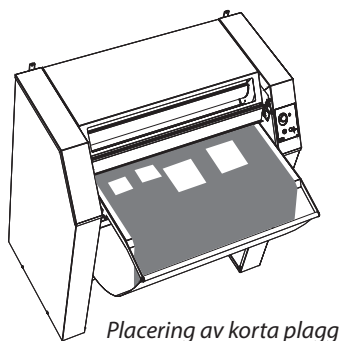
Långa plagg

Lakan, dukar mm manglas med pårullad mangelduk. Se till att mangelduken lindas jämnt kring valsen. Lämna ca 30 cm till att fästa plagget med. **Sträck och släta ut veck och rynkor medan plagget lindas på.**



Korta plagg

Örngott, handdukar mm manglas inne i mangelduken. Det är viktigt att hela mangelduken först dras ut. (En ficka kan annars bildas bakom valsen). Kör därefter fram ca ett varv innan första plagget läggs på. Lägg ingenting innanför mangeldukens röda söm. Placera plaggen så att inte kanter och fållar kommer över varandra vid pårullningen. **Sträck och släta ut veck och rynkor medan plagget lindas på.**



Valsning

Valsning sker med helt pårullad mangelduk. Små plagg matas in med ett hörn före, som t.ex. vikta örngott, handdukar mm. Plaggen samlas i facket under arbetsbordet.

Byte av mangelduk

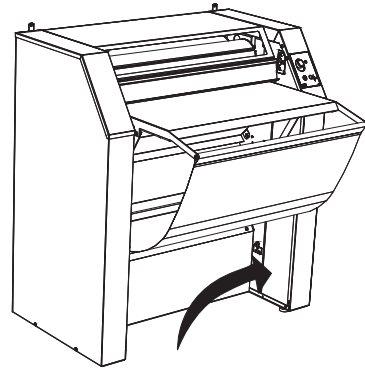
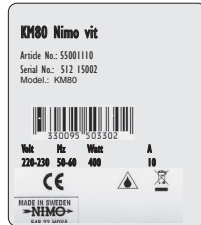
Se till att strömmen är bruten (dra ur nätsladden). Rulla av duken helt. Låt valsen stanna så att spåret i valsen är åtkomligt från grindöppningen. För ut mangelduken ur spåret från vänster till höger. För in den nya duken på samma sätt, men från höger till vänster. Styr duken då den körs upp på valsen.

OBS! Begär "mangelduk med snöre (plast)" vid nybeställning.

Sisällys

Turvallinen käyttö _____	13	Asennus _____	16
Varoitustarrat _____	14	Ympäristön hyväksi _____	19
Mankelin kuvaus _____	15	Käyttö _____	20
		Mankelointi _____	21

Artikkeli- ja sarjanumero



Tässä **käyttöohjeessa** kuvataan mankelin **toiminta** ja **käyttö** ja se sisältää myös **asennus-** ja **huolto-**ohjeet.



HUOM! Pitäkää nämä ohjeet käsillä tulevaa tarvetta varten.

Valmistaja: NIMO-VERKEN AB
Box 124
S-548 22 HOVA
Puhelin +46(0)506 488 00
Faksi +46(0)506 488 10
nimo@nimoverken.com
www.nimoverken.com



Oikeus muutoksiin pidätetään.

Painettu ympäristöystävälliselle paperille, joka täyttää Ympäristöliiton (Miljöförbundet) ja Luonnonsuojeluyhdistyksen (Naturskyddsföreningen) vaatimukset.

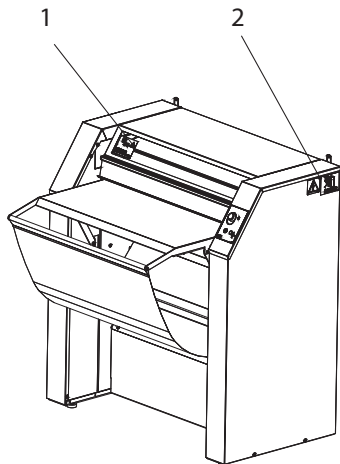
Turvallinen käyttö

Tämä mankeli täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Väärä käyttö saattaa aiheuttaa henkilö- ja aineellisia vahinkoja.

Nämä turvallisen käytön ohjeet on laadittu, jotta välttyisitte väärältä käytöltä ja tarpeettomilta riskeiltä ja ohjeet tulee lukea ennen mankelin asennusta ja käyttöä

- ❑ Lukekaa käyttöohjeet ennen kuin mankeli otetaan käyttöön. Mankelin mukana toimitetaan seinälle ripustettavat käyttöohjeet.
- ❑ Mankelin saa asentaa tai sitä säilyttää vain sisätiloissa.
- ❑ Mankelia voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on alentunut fyysinen, aistimellinen tai henkinen kyky tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoja, jos he ovat saaneet ohjauksen ja informaation mankelin turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät mahdollisesti esiintyvät riskit.
- ❑ Lapset eivät saa leikkiä mankelilla.
- ❑ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman ohjausta
- ❑ Mankeli on kytkettävä pois virtalähteestä mankeliliinaa vaihdettaessa.
- ❑ Jos kytkentäkaapeli on vahingoittunut, se on vaihdettava välittömästi. Sen saa vaihtaa vain valmistaja, tämän huolto-tekniikko tai muu valtuutettu sähköasentaja.
- ❑ Noudattakaa NIMO:n korjauksista ja osien vaihdosta antamia ohjeita.

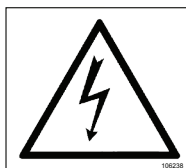
Varoitustarrat



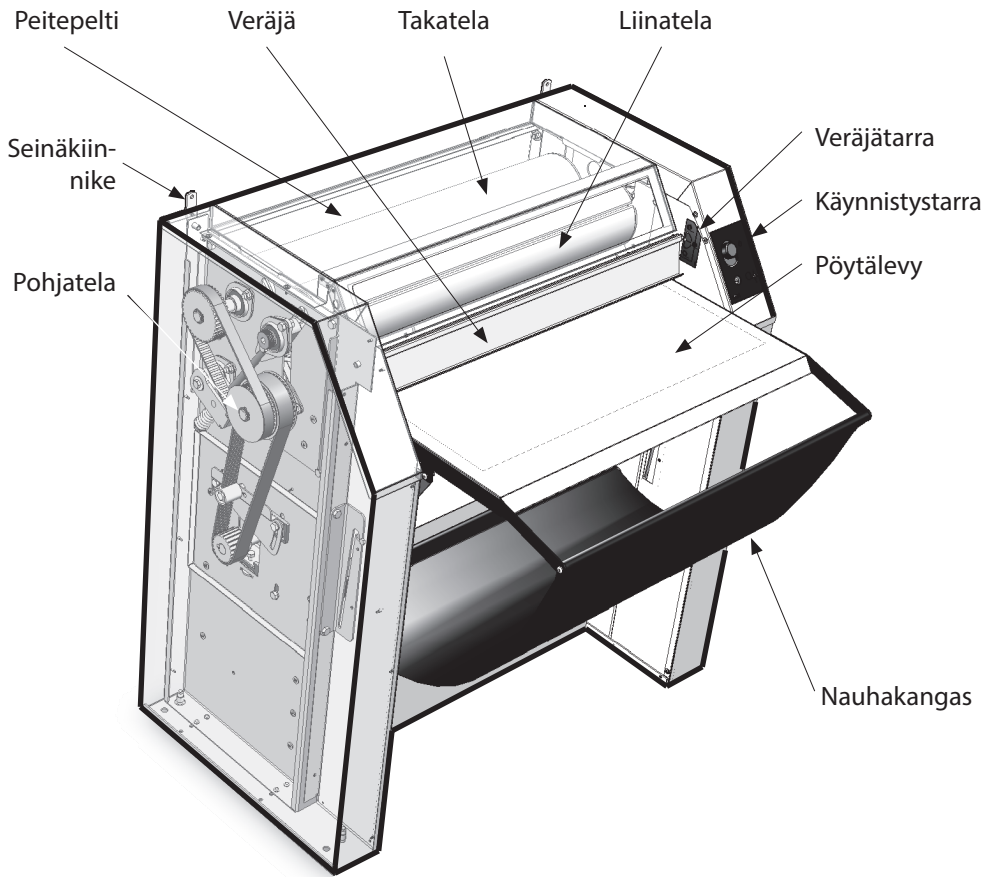
1



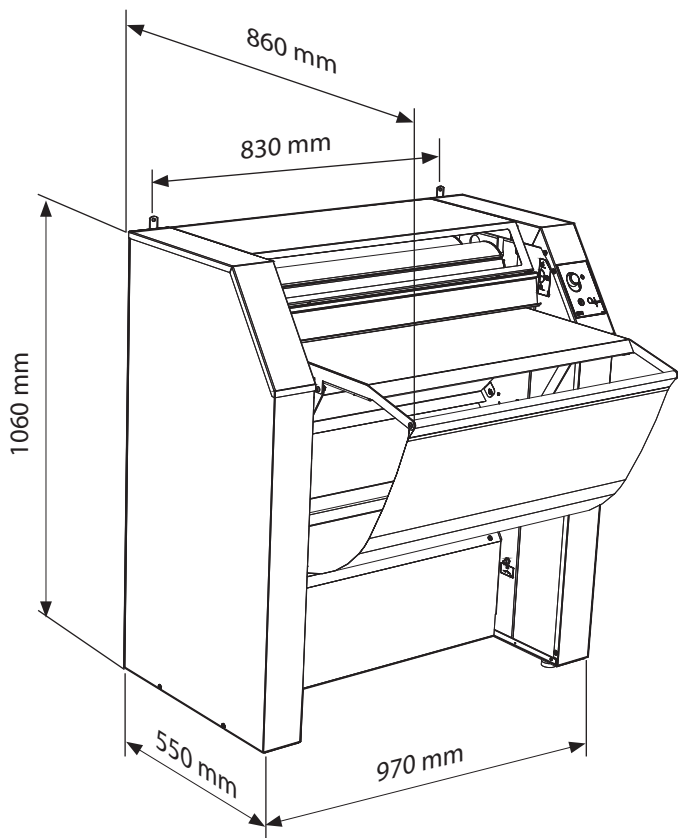
2



Mankelin kuvaus



Asennus



Asennuspaikka

Mankelia **ei saa sijoittaa tiloihin, joissa käytetään korkeapainepesua** puhdistukseen.

Asennus

Sähköliitäntä

- Mankeli on liitettävä **220-230 V 1-vaiheiseen 50 Hz maadoitettuun seinäpistorasiaan**.
- Maadoitetun pistorasian on oltava enintään 2 metrin etäisyydellä mankelin oikeanpuoleisesta osasta. Mankelissa on oikealla sivulla alhaalla 2 metriä pitkä maadoitettu kaapeli pistokkeineen. Ellei pistorasia ole sijoitettu edellä mainitulla tavalla, sijoitus on järjestettävä siten, että jatkojohtoa ei tarvitse käyttää.

Vaihtoehtoinen liitäntä

- Mankeli voidaan liittää verkkoon myös kiinteästi. Tässä tapauksessa liitäntä on tehtävä mankelin välittömään läheisyyteen sijoitetun moninapaisen katkaisijan kautta.
- Maadoitettuun pistorasiaan tai moninapaiseen katkaisijaan on päästävä helposti käsiksi mankelin asennuksen jälkeen.

Sähköliitäntään liittyvät työt saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Tarkistakaa, että virtalähde täsmää tyyppikilven tietojen kanssa ja että pääjohdin on maadoitettu oikealla tavalla voimassa olevan standardin mukaisesti. Suosittelemme pääjohdinten varustamista vikavirtakatkaisimella.

Valmistaja sanoutuu irti kaikesta vastuusta, ellei sähköliitäntää ole tehty näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.

Pakkauksen avaaminen

- Poistakaa kaikki pakkausmateriaali; älkää käyttäkö teräviä työkaluja, jotka saattavat vahingoittaa tuotetta.
- Tarkistakaa, että tuotteessa ei ole kuljetusvahinkoja. Mahdollisista kuljetusvahingoista on tehtävä ilmoitus jälleenmyyjälle 7 päivän kuluessa.
- Pakkausmateriaalia, kuten solumuovia ja muovia ei saa jättää lasten ulottuville.

Täydelliseen toimitukseen sisältyy:

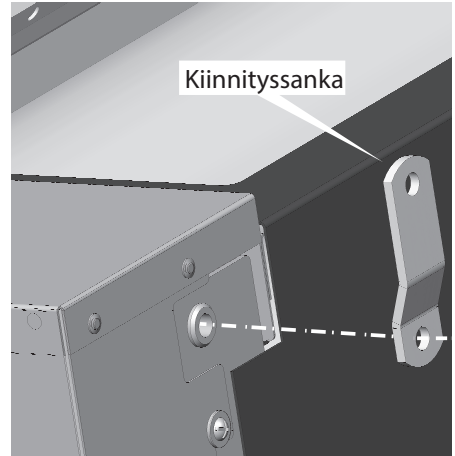
- Täydellinen mankeli ja asennettu mankeliliina.
- Seinään, näkyvälle paikalle kiinnitettävät käyttöohjeet.
- Käyttöohjeet.

Asennus

Kiinnittäminen

Mankelia ei saa käyttää, ellei sitä ole kiinnitetty ruuvein seinään.

- ❑ Sijoittakaa mankeli sille tarkoitettuun paikkaan.
- ❑ Poratkaa asennusreiät seinään kiinnikkeen läpi kulkevia kiinnitysruuveja varten.
- ❑ Mankeli on ankkuroitava seinään kiinnikkeillä ja puuruuvia 5 x 30 vastavilla kiinnityselementeillä.



Ympäristön hyväksi

Pakkausmateriaali

Mankelia kuljetusvahingoilta suojaava pakkaus on valittu ympäristö huomioiden ja se voidaan kierrättää.

Materiaalin kierrätykseen sopiva pakkaus vähentää raaka-aineen käyttöä, mikä merkitsee näin pienempää jätemäärää.

Romutus

Kun mankeli ei enää käytetä, se on toimitettava kierrätysasemalle hävitettäväksi. Monia mankelin osia voidaan uusiokäyttää, mutta mankeli sisältää myös muuta materiaalia, joka tulee käsitellä oikealla tavalla. Älkää sen vuoksi koskaan heittäkö mankeliä tai sen osia talousjätteeseen, koska tämä voi aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.



Toimittakaa sen sijaan käytöstä poistettu mankeli kierrätysasemalle. Kääntykää tarvittaessa jälleenmyyjän puoleen.

Mankelin kaikki muoviosat on merkitty kansainvälisen normin mukaisilla symboleilla. Tämän ansiosta mankeli voidaan kierrättää ympäristöstävällisesti lähdelajittelun avulla.

Käyttö

Säätölaitteet

Mankelia ohjataan telojen (A) edessä olevalla liikkuvalla **veräjällä** ja **ON/OFF**-kytkimellä (B).

Veräjässä on kolme asentoa,

Vapaa,

Seis,

Eteen.

Veräjä on samalla myös sormisuoja. Vapaa-asennossa telapaine hellittää, jolloin mankeliliina voidaan vetää ulos käsin.

Käynnistys

Painakaa **ON/OFF** kytkintä. Laskekaa veräjä alas, **ETEEN**-asentoon.

Pysäytys

Nostakaa **VERÄJÄ** ylös **SEIS**-asentoon. Jatkaes-sanne mankelointia, laskekaa veräjä alas **ETEEN**-asentoon. Nyt mankeli käynnistyy uudelleen.

Vapaa

Nostakaa **VERÄJÄ** ylös **VAPAA**-asentoon. Vetäkää mankeliliina ulos.

Liian paksut vaatekappaleet

Liian paksut vaatekappaleet pysäyttävät mankelin, jolloin **ON/OFF**-kytkimen alla oleva punainen diodi syttyy. Vaihtakaa vapaalle ja vetäkää vaatekappaleet ulos. Jatkakaa mankeloimalla ohuempia vaatekappaleita.

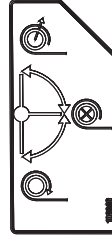
Mankeliina voi olla kostea. Jättäkää sen vuoksi aina mankeliliina kokonaan ulos kuivumaan.

Veräjän asento

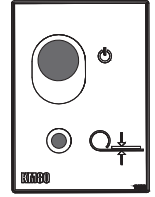
Vapaa →

Seis →

Eteen →



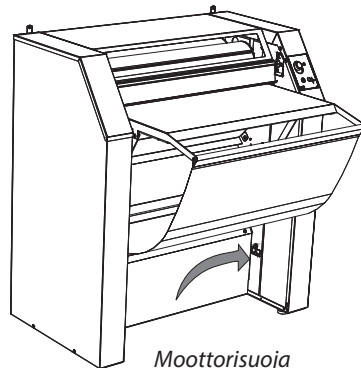
A



B

Moottorisuoja

Mankeli on varustettu **ylikuormitussuojalla** sen sähkölaitteiden suojaamiseksi. Ylikuormitettaessa automaattivaroike laukeaa. Mikäli näin tapahtuu, suoja on kytkettävä takaisin painamalla työpöydän alla oikealla olevaa painiketta. Katso nuoli kuvassa 2.



Moottorisuoja

Mankelointi

Yleistä

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi pyykkiä tulee kostuttaa varoen ennen mankelointia. Normaali mankelointiaika on noin 1 minuutti, pöytäliinoille hieman pitempi. Vetoketjullisia ja napillisia vaatteita ei saa mankeloida. **Mankeloinnin ollessa valmis, kytkekää VAPAA-asentoon ja vetäkää sitten mankeliliina ulos työpöydälle.**

Pitkät vaatekappaleet

Lakanat, pöytäliinat jne. voidaan mankeloida mankeliliina rullattuna telalle. Tarkistakaa, että mankeliliina kiertyy tasaisesti telalle. Varatkaa noin 30 cm vaatekappaleen kiinnittämiseen.

Venyttäkää ja oikaiskaa taitteet ja rypyt tasaisiksi vaatekappaleen kiertyessä telalle.

Lyhyet vaatekappaleet

Tyynynpäälliset, pyyhkeet jne. mankeloidaan mankeliliinan sisällä. On tärkeää vetää koko mankeliliina ensin ulos. (Telan taakse saattaa muuten muodostua tasku). Ajakaa sen jälkeen eteenpäin noin yksi kierros ennen kuin sijoitatte ensimmäisen vaatekappaleen liinaan. Älkää sijoittako mitään mankeliliinan punaisen sauman sisäpuolelle. Sijoittakaa vaatekappaleet siten, että reunat ja paltteet eivät tule päällekkäin rullauksessa. **Oikaiskaa ja venyttäkää taitteet ja rypyt tasaisiksi vaatekappaleen kiertyessä telalle.**

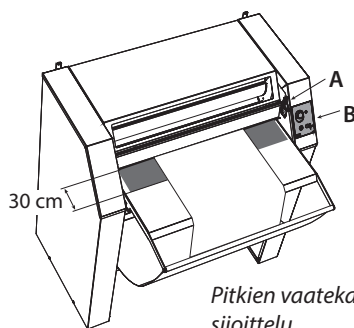
Valssaus

Valssaus tapahtuu täysin telalle kierretyllä mankeliliinalla. Pienet vaatekappaleet syötetään kulma edellä, kuten esim. taitetut tyynynpäälliset, pyyhkeet jne. Vaatekappaleet putoavat työpöydän alla olevaan keräilypussiin.

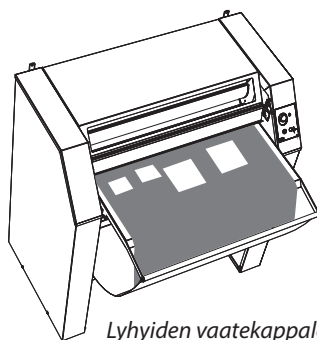
Mankeliliinan vaihto

Varmistakaa, että virta on katkaistu (vetäkää liitäntäkaapelin pistoke ulos pistorasiasta). Vetäkää liina ulos telalta täysin. Antakaa telan pysähtyä siten, että siinä oleviin uriin päästään käsiksi avatusta veräjältä. Vetäkää mankeliliina urassa vasemmalta oikealle. Sijoittakaa uusi liina paikalleen vastaavalla tavalla, mutta oikealta vasemmalle. Ohjatkaa liinaa sen kiertyessä telalle.

HUOM! Utta liinaa tilattaessa pyytäkää mankeliliina nuoralla (muovinen).



Pitkien vaatekappaleiden sijoittelu



Lyhyiden vaatekappaleiden sijoittelu

